

RADIOACTIVE WASTE MANAGEMENT AND DECOMMISSIONING

放射性廃棄物の管理と廃止措置

The NEA seeks to assist its member countries in developing safe, sustainable and societally acceptable strategies for the management of all types of radioactive materials, with particular emphasis on the management of long-lived waste and spent fuel and on decommissioning of disused nuclear facilities. The programme of work in these areas is carried out for the most part by the **Radioactive Waste Management Committee (RWMC)** assisted by three working parties:

- the **Forum on Stakeholder Confidence (FSC)**
- the **Integration Group for the Safety Case (IGSC)**, and
- the **Working Party on Decommissioning and Dismantling (WPDD)**

Other NEA Committees also have interests in this field; the **Committee on Radiation Protection and Public Health (CRPPH)** and the **Nuclear Development Committee (NDC)**.

NEA では加盟各国におけるあらゆる種類の放射性廃棄物について、安全で持続可能かつ社会的にも受容され得る管理、とりわけ長寿命廃棄物や使用済燃料の管理と閉鎖された原子力施設の廃止措置に関する戦略の策定を支援しています。これらの分野におけるプログラムの大部分は放射性廃棄物管理委員会 (RWMC) が以下に示す 3 つの作業部会の支援のもとに進めています。

- ステークホルダーの信頼に関するフォーラム (FSC)
- セーフティケース統合グループ (IGSC)
- 廃止措置と解体作業に関する作業グループ (WPDD)

また、これら以外他の NEA 委員会である、放射線防護・公衆衛生委員会 (CRPPH) や原子力開発委員会 (NDC) なども当該分野に興味をもっています。

COMPOSITION AND MANDATE OF THE RWMC

RWMC の構成と役割

The NEA Radioactive Waste Management Committee (RWMC) is a long-established international committee of senior representatives from regulatory authorities, radioactive waste management and decommissioning organisations, policy making bodies, and research-and-development institutions from the NEA countries. The International Atomic Energy Agency (IAEA) participates in the work of the RWMC, and the European Commission (EC) is a full member of the Committee. The RWMC maintains strong ties with national high-

level advisory bodies to governments and with transnational bodies such as the International Commission on Radiological Protection (ICRP). Collaboration also takes place with the Governance Directorate of the OECD.

RWMC は NEA 加盟国の安全規制、廃棄物管理と廃止措置の実施、政策の立案および研究開発に関わる当局の上級の代表者から構成される長い歴史のある国際委員会です。国際原子力機関 (IAEA)は RWMC の業務に参加し、また欧州共同体 (EC) は RWMC の正式メンバー会員となっています。RWMC は、加盟各国における高位の政府諮問機関や、例えば国際放射線防護委員会 (ICRP)のような多国籍の組織とも緊密に連携しています。協力関係は OECD の管理部局機構との間にも維持されています。

The purpose of the RWMC is to support international co-operation in the management of material from nuclear installations, including facility decommissioning and long-term waste management. The Committee implements a programme of work that:

- fosters a shared and broad-based understanding of the state of the art and emerging issues;
- facilitates the elaboration of waste management strategies that respect societal requirements;
- helps to provide common bases to the national regulatory frameworks;
- enables the management of radioactive waste and materials to benefit from progress of scientific and technical knowledge, e.g., through joint projects and specialist meetings;
- contributes to knowledge consolidation and transfer, e.g., through the publication of technical reports, consensus statements and short flyers; and
- helps to advance best practice, e.g., by supporting international peer reviews.

RWMC は施設の廃止措置と廃棄物の長期管理を含め、原子力施設から発生する物質の管理に関する国際協力の支援を目的としています。RWMC の進めるプログラムは、

- 最先端の、あるいは新たに生起する課題に関する幅広く共有される認識を育て、
- 社会的な要求を尊重する廃棄物管理戦略の構築を促進支援し、
- 各国の安全規制の枠組みに共通する基盤を整備を支援しえ、
- 共同研究や専門家会議などを通して学術的な進展を放射性廃棄物や放射性物質の管理に反映することを可能とし、させ
- 技術報告書、集約意見書、小冊子の発行により、知見の確立や伝達に貢献し、
- 国際的なピアレビューなどによりベストプラクティスの推進を図ります。

The regulator members of the RWMC also meet separately. They discuss and report on topics of specific regulatory interest in the **RWMC Regulators' Forum** (RWMC-RF) and determine the progress of such issues within the full Committee.

- Our website www.nea.fr/rwm has hyperlinks to RWMC documents. -

RWMC のうち規制当局に属するメンバーは別の場でも会合を開いています別個に集合しません。彼等は規制の観点から特定の案件について RWMC 規制者フォーラム (RWMC-RF)の場で議論し、それらに関する進捗状況を RWMC の全体会議に諮ります。

OVERVIEW OF RECENT RWMC INITIATIVES AND PRODUCTS

RWMC における最近の取り組みと成果の概要

- The latest collective statement of the RWMC dates to 2008 on “moving forward with geological disposal of radioactive waste”;
- The latest peer review is that of “Dossier 2005”, the national French study for the geological disposal of long-lived high- and medium-level radioactive waste;
- The RWMC holds multi-stakeholder national workshops from which important lessons have been drawn. The latest workshop (April 2009) was in France, in the siting region for the national HLW repository;
- The RWMC manages a database of country information, in the form of 30-page country reports and 10-page country profiles. A summary of the regulatory infrastructure in NEA countries is also maintained;
- Current work areas include: (a) promoting greater understanding of radioactive waste management and decommissioning disciplines; (b) an international project on the topic of “retrievability and reversibility” culminating in an international conference in Reims (France) in Dec. 2010; (c) assisting in the organisation of an “International Conference on Geological Repositories” in Japan in 2011 (follow-on to the Berne conference of 2007); (d) dialogue with ICRP which is intended to lead to the revision of ICRP guidance in the field of disposal; (e) a project on long-term information and memory preservation;
- Current technical and conceptual topics in the field of disposal include: optimization, dealing with very long time scales, assessing the state of the art in safety assessment methods, and the operation phase of repositories;
- Current decommissioning topics include: the management of large components, research and development needs, standardization of reporting norms for decommissioning cost estimates, and cost control on decommissioning projects;
- Current study areas in societal confidence include: the interests and roles of regional authorities, how to increase the knowledge base of journalists, providing added value (beyond economic benefits) to communities hosting waste management facilities.

- Our website www.nea.fr/rwm has hyperlinks to RWMC documents. –

- 最新の RWMC 集約意見書は 2008 年刊行の「放射性廃棄物地層処分の進捗」です。
- 最新のピアレビューは長寿命中～高レベル放射性廃棄物の地層処分に関するフランスの研究報告書 Dossier 2005 について実施しました。
- RWMC は重要な教訓を得るために、多様なステークホルダーが参加する国別のワークショップを開催しています。最近のワークショップ（2009 年 4 月）はフランスの高レベル廃棄物処分場の立地地域において開催されました。
- RWMC は各国の情報を国別にそれぞれ 30 頁の報告書と 10 頁の概略よりなるデータベースとして管理している他、NEA 諸国の規制インフラについてもとりまとめています。
- 現時点において RWMC が取り組んでいる分野には以下が含まれます。

(a) 放射性廃棄物の管理と廃止措置の原則に関する理解の促進、(b)2010 年 12 月に Reims（フランス）で開催される国際会議を到達点とする、回収可能性と可逆性の問題を検討するための国際プロジェクト、(c)2011 年に日本で（2007 年のベルンにおける会議を受けて）予定されている「地層処分場に関する国際会議」の開催支援、(d)処分の分野におけるガイダンスの見直しを目的とした ICRP との対話、(e)長期にわたる情報と記録の保持に関するプロジェクト。

- 処分の分野における現時点での技術的あるいは概念的なトピックには、最適化、超長期の時間枠への対応、最先端の安全評価手法の評価、[埋施設設処分場](#)の操業フェーズなどが含まれます。
- 廃止措置に関する現時点でのトピックには、大型部材の管理、研究開発ニーズ、廃止措置に伴うコスト見積もり報告手法の標準化、廃止措置プロジェクトにおけるコスト管理が含まれます。
- 社会的な信頼性に関する現時点での研究分野には、地方行政当局の興味と役割、ジャーナリストの知識ベースをいかにして増大させるか、廃棄物処分施設を立地する自治体への（経済的な便益を超えた）付加価値の付与などが含まれます。

The list of documents produced by the RWMC and its working parties is wide and can be consulted via the web. This includes 2-page flyers and short brochures that are meant for easier download and consultation.

RWMC ならびにその作業部会による幅広い分野における報告書類のリストは、[ウェブ](#)上で閲覧することができます。これにはダウンロードと閲覧が容易な 2 頁もののパンフレットと小冊子が含まれます。

THE OECD/NEA IS AT THE FOREFRONT IN ADDRESSING BOTH THE TECHNICAL AND SOCIETAL REQUIREMENTS FOR DURABLE AND SUSTAINABLE WASTE MANAGEMENT AND DECOMMISSIONING SOLUTIONS. THROUGH THE RWMC IT PROVIDES A NEUTRAL FORUM WHERE POLICY MAKERS, REGULATORS AND IMPLEMENTING ORGANISATIONS CAN DISCUSS ISSUES OF COMMON INTEREST AND DEVELOP SOLUTIONS THAT MEET THE DIVERSE NEEDS OF ITS MEMBER COUNTRIES.

- Our website www.nea.fr/rwm has hyperlinks to RWMC documents. -

OECD/NEA は耐久性と持続性のある廃棄物管理および廃止措置の解決手段における技術的・社会的な要求に最前線に取り組んでいます。RWMC の活動を通して、NEA は政策立案者、規制当局、実施主体が共通の課題に関して議論し、加盟各国における多様な要求に応える解決策を構築するための中立的な討論の場（フォーラム）を提供します。

- Our website www.nea.fr/rwm has hyperlinks to RWMC documents. -